



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1196
21 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Спустя два года после подписания 4 октября 1992 года в Риме Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике в поддержании мира в Мозамбике и подготовке к первым многопартийным выборам в стране достигнуты важные результаты. Несмотря на многие трудности, возникшие в ходе осуществления этого сложного процесса, в настоящее время Мозамбик готов провести эти выборы, как запланировано, 27 и 28 октября 1994 года. Хотя Совет Безопасности конкретно не запрашивал дополнительный доклад, настоящий доклад представляется с целью довести до сведения Совета накануне выборов информацию о самых последних событиях в Мозамбике.

II. НЫНЕШНЕЕ СОСТОЯНИЕ МИРНОГО ПРОЦЕССА И ПОДГОТОВКИ К ВЫБОРАМ

2. С момента представления Совету Безопасности 26 августа 1994 года моего последнего доклада (S/1994/1002) на всех направлениях достигнут значительный прогресс. Проанализировав состояние мирного процесса, я полагаю, что в настоящее время сложились основные условия для проведения свободных и справедливых выборов. Несмотря на некоторую видимую напряженность, которая имела место в последние недели, в течение многих месяцев не было ни одного нарушения прекращения огня; регистрация избирателей завершена организованно; а избирательная кампания вступила сейчас в самую активную фазу. Демобилизовано более 75 000 солдат и сформирована единая армия численностью около 10 000 солдат. Число случаев возникновения в стране беспорядков, сопровождавшихся насилием, значительно сократилось, а политическая обстановка остается относительно спокойной. Это является важными достижениями.

3. Однако если говорить о негативных моментах, то обстановка в ходе избирательной кампании остается напряженной, и широко распространился вооруженный бандитизм. Это положение усугубляется продолжающимся процессом распространения оружия, несмотря на тот факт, что по состоянию на 11 октября 1994 года было собрано 111 539 единиц оружия у подразделений обеих сторон и 43 491 единица у полувоенных формирований.

4. 2 сентября завершилась регистрация избирателей, которая началась 1 июня 1994 года и после этого дважды продлевалась. В ходе нее был зарегистрирован 6 396 061 избиратель. Это составляет 81 процент от предполагаемого числа лиц, имеющих право голоса, которое составляет 7 894 850 человек. На первоначальных этапах процесса регистрации были допущены некоторые технические ошибки, которые, однако, были вызваны прежде всего отсутствием четких инструкций для регистрационных групп или их надлежащей подготовки. Это положение было исправлено после выпуска избирательными органами необходимых инструкций. В регистрационный период Операция Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) получила 83 жалобы о нарушениях, из которых 34 были впоследствии представлены Национальной избирательной комиссии. ЮНОМОЗ считает, что эти жалобы не должны серьезно повлиять на избирательный процесс в целом.

5. После проверки подлинности подтверждающей документации Национальная избирательная комиссия 13 сентября 1994 года объявила о том, что заявления приняты от 12 кандидатов на пост президента. Одно заявление было отклонено Комиссией ввиду отсутствия необходимого числа подписей в поддержку кандидата. В Национальной избирательной комиссии зарегистрировались 14 политических партий и коалиций для участия в выборах в законодательные органы власти. Общее число кандидатов на 250 мест в Национальной ассамблее составляет 3117.

6. Ввиду продления регистрационного периода избирательная кампания официально началась лишь 22 сентября, т.е. на 10 дней позже первоначально запланированной даты. Хотя эта кампания началась в спокойной и конструктивной обстановке, она была омрачена всевозрастающим числом волнений, провокационными заявлениями и в некоторых случаях даже физическими нападениями. В частности, ряд митингов Фронта освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО) и Мозамбикского национального сопротивления (МНС) и их руководителей прерывался стычками между их сторонниками и боевиками оппозиционных партий. Тем не менее ЮНОМОЗ считает, что эти инциденты, несмотря на их серьезный характер, пока не создали значительной угрозы для демократического и справедливого характера избирательного процесса. Вместе с тем некоторые публичные заявления определенных кандидатов могут поставить под сомнение их готовность признать результаты выборов. Это вызывает сожаление и беспокойство.

7. В пункте 23 своего предыдущего доклада (S/1994/1002) я информировал Совет Безопасности о положении с финансированием мероприятий по оказанию технической поддержки избирательному процессу и состоянию Целевого фонда для оказания помощи зарегистрированным политическим партиям. По состоянию на 17 октября дефицит средств до сих пор не был устранен в полном объеме. Я решительно призываю доноров выполнить свои обязательства и незамедлительно покрыть существующий дефицит средств.

8. Планирование и проведение фактического голосования представляют собой серьезную задачу для национальных избирательных органов и Организации Объединенных Наций. Многие организационные и материально-технические проблемы, возникшие в ходе подготовки к проверке списков избирателей, были преодолены, однако по-прежнему существуют огромные потребности в таких областях, как материально-техническая поддержка должностных лиц избирательных органов, а также транспорт и связь.

9. ЮНОМОЗ, учреждения Организации Объединенных Наций, действующие в Мозамбике, и неправительственные организации вместе с национальными избирательными органами сотрудничают в деле разработки и осуществления подробного оперативного плана. В ходе двухдневного голосования избиратели опустят свои бюллетени примерно в 7300 избирательных пунктах, сгруппированных в 2700 избирательных участках по всей стране. ЮНОМОЗ будет осуществлять наблюдение за голосованием и подсчетом голосов и их проверку во всех провинциях при содействии примерно 2100 наблюдателей Организации Объединенных Наций за ходом выборов. Из

этого числа 570 наблюдателей будут предоставлены государствами-членами и 279 - штаб-квартирами различных организаций системы Организации Объединенных Наций. ЮНОМОЗ предоставит 934 наблюдателя из своего состава, а дипломатический корпус в Мапуту и неправительственные организации, действующие в Мозамбике, командируют 278 человек для работы в качестве наблюдателей Организации Объединенных Наций за ходом выборов. ЮНОМОЗ будет также тесно сотрудничать с Европейским союзом, который направит 200 наблюдателей. Кроме того, ряд организаций, включая Организацию африканского единства (ОАЕ) и Ассоциацию европейских парламентариев в поддержку юга Африки, предоставят наблюдателей, которые либо будут включены в группы ЮНОМОЗ по наблюдению за ходом выборов, либо получают поддержку, насколько это возможно, со стороны Миссии.

10. В пункте 26 моего предыдущего доклада (S/1994/1002) я подчеркивал, что наиболее эффективный способ повышения убедительности выборов состоит в том, чтобы обеспечить широкое участие непосредственно самих политических партий Мозамбика в процессе наблюдения за выборами. Правительство Соединенных Штатов Америки предоставило средства для программы, которая была разработана ЮНОМОЗ и в настоящее время осуществляется Международным республиканским институтом, Международной организацией по вопросам миграции и одной из неправительственных организаций - Объединением американских благотворительных обществ (ОАБО). Эта программа, которая обеспечивает подготовку и финансирование до 35 000 наблюдателей от мозамбикских партий, будет содействовать обеспечению эффективного наблюдения за выборами со стороны партий на всех избирательных пунктах. В рамках параллельной программы, финансируемой из Целевого фонда для оказания помощи зарегистрированным политическим партиям, 78 представителей от всех партий Мозамбика проходят обучение работе на ЭВМ, с тем чтобы они могли осуществлять проверку обработки результатов выборов как на уровне провинций, так и на национальном уровне.

11. Хотя избирательный процесс в целом развивается удовлетворительно, я обеспокоен тем, что по всей стране по-прежнему остается несобранное столь значительное количество оружия и боеприпасов, в том числе на необъявленных и до сих пор не проверенных складах. Эта проблема усугубляется отсутствием содействия со стороны партий в области проверки ряда военных баз и полицейских участков, включая участки полиции быстрого реагирования. Я надеюсь, что правительство и МНС признают крайне важное значение этой и другой деятельности в области проверки для создания доверия, которое имеет столь жизненно важное значение для успеха выборов. Я настоятельно призываю их соблюдать свои обязательства и сотрудничать с ЮНОМОЗ в осуществлении ее мандата. В равной степени это важно обеспечивать и после выборов в качестве одного из его основных элементов обеспечения общей безопасности в стране. Кроме того, потребуются продолжить энергичную подготовку новых вооруженных сил Мозамбика и переподготовку национальной полиции.

III. ЗАМЕЧАНИЯ

12. Народу Мозамбика следует дать высокую оценку за поддержание мира в стране и подготовку к выборам президента и в законодательные органы власти, что приблизит цели достижения демократии, прочного мира и создания представительного правительства.

13. Существует явная опасность того, что политическая обстановка до и сразу же после проведения выборов накалится. В этот период потребуются особая осторожность и государственный подход. Я уверен в том, что народ Мозамбика в состоянии укрепить мир и стабильность, особенно в этот очень важный переходный период после выборов. Я воодушевлен неоднократными заявлениями ФРЕЛИМО, МНС и других соперничающих партий об их приверженности мирному процессу и демократическому будущему Мозамбика. За последние два года стало ясно, что возобновление конфликта либо любые вспышки насилия или попытки поставить под сомнение результаты выборов, проверенные ЮНОМОЗ, вызовут крайне негативную реакцию у народа Мозамбика и международного сообщества.

14. Будущее Мозамбика находится в руках его народа и его лидеров. Я призываю их поддерживать конструктивный диалог и делать все, что необходимо для обеспечения того, чтобы выборы были проведены в безопасных и свободных условиях и чтобы период после проведения выборов послужил делу обеспечения мира, стабильности и национального примирения. Организация Объединенных Наций будет и впредь оказывать поддержку и содействие усилиям, направленным на достижение этой цели. В частности, необходимо продолжать усилия по обеспечению согласия в период после проведения выборов для достижения если не договоренности, то национального консенсуса в отношении демократического будущего страны. Эта цель может быть достигнута лишь при учете жизненно важных интересов всех сторон, вовлеченных в мирный процесс, и той роли, которую они могут сыграть в будущем страны. Мир будет внимательно следить за положением в Мозамбике до и после выборов.

15. Важно, чтобы международное сообщество продолжало оказывать жителям Мозамбика помощь в процессе восстановления и реконструкции их страны. В соответствии с призывом Совета Безопасности я в надлежащее время представлю компетентным органам этой Организации свои рекомендации в отношении будущей роли, которую Организация Объединенных Наций может сыграть в этих областях. Кроме того, в докладе Совету после проведения выборов я сообщу о состоянии активов ЮНОМОЗ и свертывании Миссии в соответствии с тем, что изложено в пунктах 34-38 моего предыдущего доклада (S/1994/1002).
